

SCENE 6 • NUMBER 7

Mirin obrazac

Your first real morning in the flat. Early, somebody knocks. It is Mira, with a pen and a printed form under her arm.

125 Words · 5 Exercises · Duration: 15 min.

The empty flat

Croatian

Read & listen online



LEARNING GOAL

I can spell my name, say where I'm from, which languages I speak and what I do, and ask someone to speak slowly.

Mira = ■ Lena (Lukas) = ○

Learning as Lukas? Use the words in brackets.

■ Dobro jutro! Mogu li ući?

○ Dobro jutro, gospođo Miro! Da, izvolite.

She holds up a pen and a printed form.

■ Evo obrasca. Svaki novi susjed ispunjava obrazac.

○ Obrazac? Sada?

■ Da, sada. Bit će brzo!

She reads out the whole form in one breath.

Now she speaks very, very slowly.

■ Ime, prezime, odakle ste, koje jezike govorite, što radite?

○ Oprostite, ne razumijem. Možete li govoriti sporije?

■ Dobro... Prezime?

○ Moje prezime je Becker.

■ Slovo po slovo, molim.

○ B, E, C, K, E, R.

■ Još jednom, molim. Polako.

○ B, E, C, K, E, R.

■ A odakle ste?

○ Njemica (Nijemac) sam. Iz Njemačke, iz Hamburga.

She is delighted, and talks even faster.

■ Koje jezike govorite?

- Njemački i engleski. I malo hrvatski.
- Hrvatski? Govorite hrvatski! Vrlo dobro!
- Samo malo! I sporije, molim!
- Dobro. A što radite?
- Ja sam... Kako se kaže ova riječ na hrvatskom?
- Inženjerka (Inženjer). Znam.

From her cardigan pocket she takes a small brass name plate for your letterbox.

- Evo. Ovo je za Vas.
- Moje prezime! Ali... Vi već znate sve!
- Čemu onda obrazac?

Vocabulary

DOING THINGS • RADNJE

doći	come (on foot)
ispuniti	fill in (a form)
govoriti	speak
raditi	work
razumjeti	understand
slovkati	spell
reći	say

SMALL WORDS · MALE RIJEČI

polako	slowly
opet	again
malo	a little
samo	only
taj	that

LIFE AND WORK · SVAKODNEVNI ŽIVOT

prezime	surname
jezik	language
hrvatski jezik	the language you are learning

WHAT THINGS AND PEOPLE ARE LIKE · OPISI

brz	fast
------------	------

HERE AND THERE · MJESTO I ODNOSI

iz	from
-----------	------

EVERYDAY THINGS · STVARI

obrazac	form
----------------	------

LISTENING & UNDERSTANDING**L1) WHO SAYS IT**

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 Dobro jutro! Mogu li ući?

☐ A Lena

☐ B Mira

2 Slovo po slovo, molim.

☐ A Mira

☐ B Lena

3 Hrvatski? Govorite hrvatski! Vrlo dobro!

☐ A Mira

☐ B Lena

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 Evo obrasca. Svaki novi susjed ispunjava obrazac.

- ☐ A My surname! But... you already know everything!
- ☐ B Here's a form. Every new neighbour fills in a form.
- ☐ C And where are you from?

2 B, E, C, K, E, R.

- ☐ A Yes, yes, now. It'll be quick!
- ☐ B Croatian? You speak Croatian! Very, very good!
- ☐ C B, E, C, K, E, R.

3 Samo malo! I sporije, molim!

- ☐ A Only a little! And more slowly, please!
- ☐ B I am German. From Germany, from Hamburg.
- ☐ C Good morning! May I come in?

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Croatian sentence.

1 Yes, yes, now. It'll be quick!

- ☐ A Njemica sam. Iz Njemačke, iz Hamburga.
- ☐ B Da, sada. Bit će brzo!
- ☐ C Obrazac? Sada?

2 B, E, C, K, E, R.

- ☐ A Samo malo! I sporije, molim!
- ☐ B Oprostite, ne razumijem. Možete li govoriti sporije?
- ☐ C B, E, C, K, E, R.

3 Here. This is for you.

- ☐ A A odakle ste?
- ☐ B Evo. Ovo je za Vas.
- ☐ C Još jednom, molim. Polako.

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

- 1 razumijem. Možete sporije? li govoriti Oprostite,
ne
-

- 2 Njemačke, Hamburga. sam. iz Iz Njemica
-

- 3 sve! Ali... Vi već prezime! Moje znate
-

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ Evo obrasca. Svaki novi susjed ispunjava obrazac.
- ☐ A odakle ste?
- ☐ Evo. Ovo je za Vas.
- ☐ Hrvatski? Govorite hrvatski! Vrlo dobro!
- ☐ Moje prezime je Becker.

SCENE 6 • WORDS

Mirin obrazac

Mira's form

4 Exercises • Duration: 10 min.

The empty flat

Croatian

Read & listen online



doći
come (on foot)



obrazac
form



ispuniti
fill in (a form)



brz
fast



prezime
surname



iz
from



jezik
language



govoriti
speak



raditi
work



razumjeti
understand



slovkati
spell



hrvatski jezik
the language
you are learning

Words

doći	come (on foot)
obrazac	form Obrazac? Sada?
ispuniti	fill in (a form)
brz	fast
prezime	surname Dobro... Prezime?
iz	from Njemica sam. Iz Njemačke, iz Hamburga.
jezik	language Koje jezike govorite?
govoriti	speak Koje jezike govorite?
raditi	work Dobro. A što radite?
razumjeti	understand Oprostite, ne razumijem. Možete li govoriti sporije?
polako	slowly Još jednom, molim. Polako.
slovkati	spell
opet	again
malo	a little Samo malo! I sporije, molim!
hrvatski jezik	the language you are learning Njemački i engleski. I malo hrvatski.
samo	only Samo malo! I sporije, molim!
reći	say Ja sam... Kako se kaže ova riječ na hrvatskom?
taj	that

VOCABULARY & COMMUNICATION**W1) WHAT DOES IT MEAN?**

What does it mean?

1 prezime

- ☐ A night
- ☐ B tomorrow
- ☐ C surname

2 iz

- ☐ A give
- ☐ B thank you
- ☐ C from

3 slovcati

- ☐ A how are you?
- ☐ B good morning
- ☐ C spell

4 govoriti

- ☐ A form
- ☐ B good night
- ☐ C speak

5 doći

- ☐ A come (on foot)
- ☐ B trumpet
- ☐ C slowly

6 malo

- ☐ A in
- ☐ B only
- ☐ C a little

W2) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

Dobro susjed sada Ime

_____jutro! Mogu li ući?

Meaning: Good morning! May I come in?

Dobro Ime susjed sada

_____jutro, gospođo Miro! Da, izvolite.

Meaning: Good morning, Mrs Mira! Yes, please come in.

Ime susjed sada Dobro

Evo obrasca. Svaki novi _____ispunjava obrazac.

Meaning: Here's a form. Every new neighbour fills in a form.

Ime Dobro susjed sada

Da, _____. Bit će brzo!

Meaning: Yes, yes, now. It'll be quick!

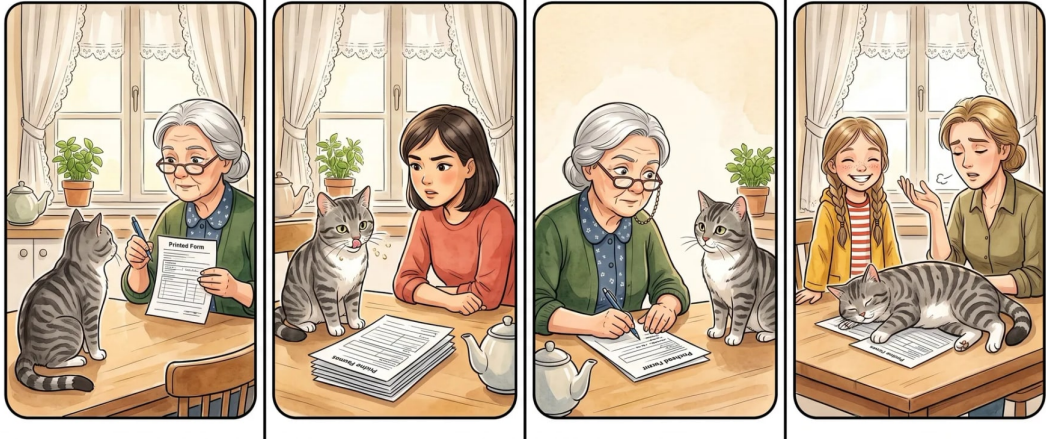
susjed sada Ime Dobro

_____, prezime, odakle ste, koje jezike govorite, što radite?

Meaning: Name, surname, where are you from, what languages do you speak, what do you do?

W3) MIKI, HERE'S A FORM! WHERE ARE YOU FROM?

Fill the speech bubbles.



radi obrasca gazda mačak

Mira: Miki, evo _____! Odakle si?

Lana: On je hrvatski _____! Iz kafića.

Mira: A što _____?

Lana: On je _____! Ali sada spava.

Meaning: 1. Miki, here's a form! Where are you from?

2. He's Croatian! From the café.

3. And what does he do for a living?

4. He's the boss! But right now he's asleep.

W4) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

Ime sada susjed Dobro

_____jutro! Mogu li ući?

Meaning: Good morning! May I come in?

susjed Dobro sada Ime

_____jutro, gospođo Miro! Da, izvolite.

Meaning: Good morning, Mrs Mira! Yes, please come in.

susjed Ime sada Dobro

Evo obrasca. Svaki novi _____ispunjava obrazac.

Meaning: Here's a form. Every new neighbour fills in a form.

sada Dobro Ime susjed

Da, _____. Bit će brzo!

Meaning: Yes, yes, now. It'll be quick!

Dobro susjed Ime sada

_____, prezime, odakle ste, koje jezike govorite, što radite?

Meaning: Name, surname, where are you from, what languages do you speak, what do you do?

SCENE 6 • GRAMMAR

Odakle, prezime, govorim

Personal details and spelling

6 Exercises • Duration: 20 min.

The empty flat

Croatian

Read & listen online 

Personal details and spelling

Odakle ste? asks where you are from. **Iz** takes a genitive: **iz Njemačke, iz Hamburga**. Languages after speak use simple forms: **govorim njemački • engleski • hrvatski**.

An identity noun does not need an article: **Ja sam inženjer • inženjerka**. Use real male/female profession and nationality words when talking about the learner. Formal **Vi** still takes plural verbs, **govorite**, even with a singular identity noun.

Learn repair requests: **Ne razumijem, Možete li govoriti sporije?, Slovkažite, molim**. Keep Becker's written spelling. The complete Croatian alphabet includes digraph letters and is shown in this unit.

Pattern	Example	Meaning
govorim	Ja govorim hrvatski.	I speak Croatian.
govorite	Vi govorite njemački.	You speak German. (polite)
iz	Dolazim iz Njemačke.	I come from Germany.
u	Živim u Hamburgu.	I live in Hamburg.

Ja govorim hrvatski.

I speak Croatian.

Vi govorite njemački.

You speak German. (polite)

Dolazim iz Njemačke.

I come from Germany.

Živim u Hamburgu.

I live in Hamburg.

Ja sam inženjerka (inženjer).

I am an engineer.

Ja sam Njemica (Nijemac).

I am German.

Moje prezime je Becker.

My surname is Becker.

Govorite sporije, molim.

Please speak more slowly.

The complete Croatian alphabet

Croatian has 30 letters. The two-character letters **dž**, **lj**, and **nj** each count as one letter. Keep Becker's foreign written spelling: **B E C K E R**. Imported names may also use Q, W, X, Y.

Letters	Practice
*A	B E C K E R
B	
C	
Č	
Ć	
D	
Dž	
Đ	
E	
F	
G	
H	
I	
J	
K*	
*L	L I P O V A
Lj	
M	
N	
Nj	
O	
P	
R	
S	
Š	
T	
U	
V	
Z	
Ž*	

GRAMMAR**G1) NOTICE THE USEFUL PATTERN**

Underline the form practised in this unit.

- 1 Ja govorim hrvatski.

Meaning: I speak Croatian.

- 2 Vi govorite njemački.

Meaning: You speak German. (polite)

- 3 Dolazim iz Njemačke.

Meaning: I come from Germany.

- 4 Živim u Hamburgu.

Meaning: I live in Hamburg.

G2) CHOOSE THE FORM

Use the English meaning and the pattern in this unit.

1 Ja _____ hrvatski.

- ☐ A govorim
- ☐ B govoriš
- ☐ C govorite

Meaning: I speak Croatian.

2 Vi _____ njemački.

- ☐ A govoriš
- ☐ B govorim
- ☐ C govorite

Meaning: You speak German. (polite)

3 Dolazim _____ Njemačke.

- ☐ A s
- ☐ B iz
- ☐ C u

Meaning: I come from Germany.

4 Živim _____ Hamburgu.

- ☐ A od
- ☐ B u
- ☐ C iz

Meaning: I live in Hamburg.

5 Ja sam _____.

- ☐ A inženjeri
- ☐ B inženjerima
- ☐ C inženjerka

Meaning: I am an engineer.

6 Ja sam _____.

- ☐ A Nijemci
- ☐ B Nijemcima
- ☐ C Njemica

Meaning: I am German.

7 Moje _____ je Becker.

- ☐ A ime
- ☐ B prezime
- ☐ C adresa

Meaning: My surname is Becker.

8 Govorite _____, molim.

- ☐ A brže
- ☐ B sporije
- ☐ C glasnije

Meaning: Please speak more slowly.

G3) COMPLETE THE MESSAGES

Fill the gaps with the words from the box.

iz u

Dolazim _____ Njemačke.

Meaning: I come from Germany.

u iz

Živim _____ Hamburgu.

Meaning: I live in Hamburg.

inženjerka inženjeri

Ja sam _____.

Meaning: I am an engineer.

Njemica Nijemci

Ja sam _____.

Meaning: I am German.

prezime ime

Moje _____ je Becker.

Meaning: My surname is Becker.

sporije brže

Govorite _____, molim.

Meaning: Please speak more slowly.

G4) BUILD A SENTENCE

Put the words in order.

1 hrvatski. Ja govorim

Meaning: I speak Croatian.

2 njemački. govorite Vi

Meaning: You speak German. (polite)

3 iz Njemačke. Dolazim

Meaning: I come from Germany.

4 Živim Hamburgu. u

Meaning: I live in Hamburg.

5 inženjerka. sam Ja

Meaning: I am an engineer.

6 Njemica. Ja sam

Meaning: I am German.

G5) WHAT WOULD YOU SAY?

Choose the right words for the situation.

1 I speak Croatian. You say:

- ☐ A Ja govorim hrvatski.
- ☐ B Ja govoriš hrvatski.

2 You speak German. (polite) You say:

- ☐ A Vi govorite njemački.
- ☐ B Vi govorim njemački.

3 I come from Germany. You say:

- ☐ A Dolazim iz Njemačke.
- ☐ B Dolazim u Njemačke.

4 I live in Hamburg. You say:

- (A) Živim u Hamburgu.
- (B) Živim iz Hamburgu.

G6) CONNECT MESSAGES AND MEANINGS

Match the pairs.

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| (1) Ja govorim hrvatski. | (A) I live in Hamburg. |
| (2) Govorite sporije,
molim. | (B) Please speak more slowly. |
| (3) Živim u Hamburgu. | (C) I am German. |
| (4) Ja sam Njemica. | (D) My surname is Becker. |
| (5) Moje prezime je
Becker. | (E) I speak Croatian. |
| (6) Vi govorite
njemački. | (F) I come from Germany. |
| (7) Ja sam inženjerka. | (G) You speak German. (polite) |

8 Dolazim iz
Njemačke.

H I am an engineer.